



Australian Government

**COVID-19**  
✓ **VACCINATION**

# Ina ua mae'a lau Spikevax (Moderna) COVID-19 tui

Fa'afou talu ai: 2 Setema 2021

## E uiga i le tui

O nei na e maua ai le **Spikevax (Moderna) tui**.

O lenei tui e mafai ona puipuia ai tagata mai le mama'i i le COVID-19. O le Moderna COVID-19 tui e leai ni siama ola o i ai, ma e le tu'uina atu ai ia te oe le COVID-19. E maua ai se vaega o le DNA (genetic code) mo se vaega taua o le SARS-CoV-2 siama e ta'ua o le spike protein (fa'ateleina o le porotini). A mae'a ona faia le tui, e faia e lou tino ia kopi o le spike protein (fa'ateleina porotini). Ona a'oa'o lea e lou immune system (auala puipuia ma tete'e atu a lou tino) e fa'ailoa ma fa'asaga tau atu aga'i i le SARS-CoV-2 siama. O le genetic code e vaevaeina vave i lalo e le tino.

## O le a e mafaufauina e tupu pe a mae'a le tui

E pei o isi foi tui, e ono i ai ni ou a'afiaga pe a mae'a ona faia le COVID-19 tui.

**A'afiaga** masani ina ua mae'a **Moderna** aofia ai:

- tiga i le mea na tui
- le lava
- tiga le ulu
- maso tiga
- fiva ma ma'alili
- tiga so'oga o ponaivi.

**La'ititi** a'afiaga masani ina ua mae'a **Moderna** aofia ai:

- mumu pe fula le mea na tui
- fufula pe malulu le 'ao'ao
- niniva/pua'i
- fufula lymph nodes.

O nei a'afiaga e masani ona le malolosi tele ma e masani ona toe te'a i totonu o le lua pe tolu aso. O isi tagata o le a fa'alogoina le tele o fa'aailoga o le fulu mai lenei tui fa'atusatusa i isi tui masani ma ono mana'omia ai le taimi e malolo ai mai gaoiga masani. O nei fa'aailoga e ono tutupu ina ua mae'a so'o se fuataga ae e sili ona va'aia ina ua mae'a le fuataga lona lua.

Afai e te fa'alogoina le tiga o le mea na tui pe fiva, tiga le ulu pe 'e'eva tino ina ua mae'a le tui, e mafai ona e inuina le paracetamol po'o le ibuprofen. E fesoasoani ia e fa'aititia nisi o a'afiaga o

ta'ua i luga. E le mana'omia ona e inuina le paracetamol po'o le ibuprofen ae le'i faia le tui. Afai e fufula le mea na tui, e mafai ona e fa'aaogaina se mea malulu.

**Seasea** a'afiaga na lipotia ina ua mae'a ona faia le **Moderna** o:

- Matuia a'afiaga o le alesi (anaphylaxis).
- Myocarditis (inflammation o le maso o le fatu) ma pericarditis (inflammation o le laina pito i tua o le fatu). Tele o tulaga lipotia mai e manu'a mitimiti ma toe vave malolosi, e ui foi e umi se taimi o mulimulita'ia pea nei tulaga. O tulaga alia'e o le tele lava ina ua mae'a le fuataga lona lua ma aemaise lava i tane talavou (matutua < 30 tausaga).

E tatau ona e sailia fesoasoani a foma'i ina ua mae'a tui pe a fai:

- Ua e manatu ua e maua i se alesi a'afiaga. Vala'au le 000 pe a e fa'alogoia ni fa'ailoga matuia, e pei o le faigata ona manava, ii le manava, vave le tata o le fatu pe ua e pa'u fa'afuase'i
- Ua tiga lou fatafata, fa'alogoia se una'iga malosia pe o se fa'afaigata, le tata lelei le fatu, misimisi le tata o le fatu pe 'fesoosofa'i', matapogia, pu'upu'u le manava pe tiga pe a manava
- Ua e popole e uiga i se tulaga ua e ono maua i ni a'afiaga pe ua i ai se tulaga fou pe o ni fa'ailoga e oso fa'afuase'i mai
- Ua i ai se tulaga e le'i mafafauina o a'afiaga mai le tui, ae le'i alu 'ese ina ua mae'a ni aso.

Mo fa'ailoga e le matuia tele, e mafai ona e va'aia le tagata masani ona tu'uina atu le tausiga o lou soifua maloloina (e masani lava o lau foma'i fa'ale-aiga (GP)).

## Va'ava'aiga saogalemu o tui ma le lipotia o a'afiaga

E mafai ona e lipotia pe a masalomia se a'afiaga i lou fa'atonu o tui pe o se isi polofesa tausiga soifua maloloina. Ona latou faia lea o se lipoti aloa'ia mo oe i lau setete po'o le teritori matagaluega soifua maloloina pe tu'u sa'o atu i le Therapeutic Goods Administration (TGA).

Afai e te mana'o e lipotia e oe lava, fa'amolemole asiasi le [lipotiga o a'afiaga masalomia e feso'ota'i ma le COVID-19 tui 'upega tafa'ilagi](#) i luga o le TGA 'upega tafa'ilagi ma mulimulita'i i ta'iala i luga o le itulau.

## COVID-19 su'ega ina ua mae'a le tui

O nisi a'afiaga mai le COVID-19 tui e ono tutusa i fa'ailoga o le COVID-19 (e.g. fiva). Peita'i, o le Moderna e leai ni siama ola o i ai ma e le mafua ai le COVID-19. E ono e le mana'omia le faia o le COVID-19 su'ega pe fa'anofu'esea:

- Afai ua i ai ni ou fa'ailoga masani alia'e e pei o le fiva, tiga le ulu pe le lava i aso e lua muamua ina ua mae'a le tui, ma
- Afai e te mautinoa e leai ni ou fa'ailoga tau le manava (e.g. isupe tafe, tale, fa'a'i tiga, lusi le sosogi pe lusi le tofo i mea'ai).

Peita'i, e tatau ona e siakia ta'iala lata mai i lau setete/teritori mo fa'amatalaga sili atu ona lata mai. O leni fautuaga e ono suia i le tulaga ua i ai se osofa'iga o le COVID-19 i lou lotoifale. E ono mana'omia lava ona e faia le COVID-19 su'ega pe a fai e te talafeagai mo isi mana'oga, fa'ata'ita'iga pe afai o oe sa vavalalata ma se tasi ua maua i le COVID-19. A le mautinoa, sa'ili se iloiloga fa'afoma'i.

## Manatua lau fa'atalanoaga lona lua

E matua taua lou mauaina o tui e lua o le Moderna. O nei fuataga e masani lava ona tu'uina atu 4-6 vaiaso le va, ae o le umi o le va e ono fautuaina i tulaga fa'apitoa. O le fuataga lona lua e ono fa'aumiumi ai le pui-puiga fa'asaga i le COVID-19.

## E fa'apefea ona fa'aaoga fa'amatalaga na e tu'uina atu i le taimi o lau fa'atalanoaga

Mo fa'amatalaga pe fa'apefea ona aoina mai au au'ili'iliga patino ia oe lava, tausiana ma fa'aaoga asiasi le <https://www.health.gov.au/using-our-websites/privacy/privacy-notice-for-covid-19-vaccinations>